

Translator:
Megchan

Editor:
Night Swan

Web Project on
Manga

hosted at www.mangaenglish.com/blog/



GunJo

Volume 3
Chapter 15c

Author:
Naomasa Ching

A black and white photograph showing a stack of Japanese magazines. The top magazine has the word 'GROWN' visible. A small, light-colored teddy bear figurine is placed on top of the magazines. The text is in a white box in the upper left corner.

AT
OTHER
PEO-
PLE'S
HAPPI-
NESS.

A black and white photograph of a modern building with a glass facade, viewed from a low angle looking up. The sky is cloudy. The text is in a white box in the upper right corner.

STEADILY...
SINCERELY...
WITHOUT
HURRYING...

A black and white close-up portrait of a woman with long, dark hair. She has a neutral expression and is looking directly at the camera. The text is in a white box in the lower right corner.

WITHOUT
GETTING
IRRITATED.
WITHOUT
BELITTILING
MYSELF.
WITHOUT
LASHING
OUT



I HAVE SOME SAVINGS... BUT I DON'T WANT TO GO OVERBOARD.

I'LL PROBABLY BE LIVING ALONE FOR A WHILE, AFTER ALL.



THAT'S JUST AN OPPORTUNITY TO WALK AND GET SOME EXERCISE.

SON... THAT ONE'S PRETTY PRICEY, TROUBLE.

AND IF IT'S FAR FROM WORK AND THE TRAIN STATION.



AN OLDER PLACE IS OK.



STICK

AS LONG AS IT'S CHEAP AND I CAN KEEP MY DOGS.



JUST TWO MORE TO GO...
I'LL JUST CHECK THEM FIRST...



WHAT RENTAL AGENT SHOULD I USE -?



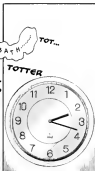
I DRANK TOO MUCH...





Ten Happo-shu is a type of low-malt beer that doesn't really have an English equivalent and is not considered "beer" in Japan. It was created as a cheap alternative to beer, as the low malt content means it is not taxed as heavily as beer.¹







JUST ACCEPT IT.

I REALLY
HAVE TO



SHE'S NOT
COMING
BACK...



I HAVE TO START AGAIN...

I HAVE TO,

I HAVE TO DO MY BEST

TO START A NEW LIFE.

IF I RESIST IT,

ALL THAT
REMAINS IS THE
ROAD TO RUIN...

THERE'S NO
ARGUING WITH
REALITY...

THERE'S NO HELP
FOR IT...

THERE'S NOTHING I
CAN DO ABOUT IT...

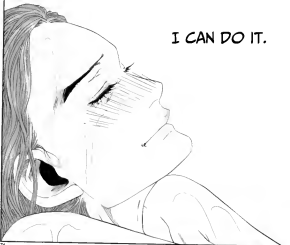
I JUST...

I'VE GOTTA KEEP
TRYING...



THERE'S
NOTHING
I CAN DO
BUT ACCEPT
IT AND LIVE
MY LIFE.

I CAN'T
ARGUE, SO
I MUST
ACCEPT IT.



I CAN DO IT.

I'M SORRY...

GOODBYE.





BUT FROM
NOW ON

SO I'M GOING
TO FIND A NEW
GIRLFRIEND
AND GET ON
WITH MY LIFE.

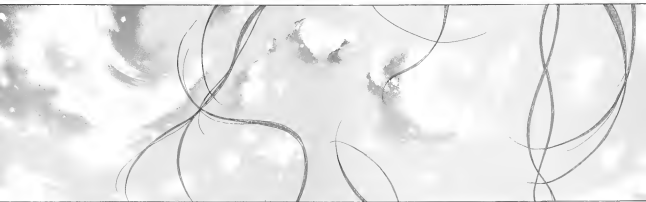
I HAVE TO
FORGET YOU.





SPLASHY

splash



I MISS HER.





DON'T
P BUT... IT'S
NOT EVEN
DINNER
YET...

HELP
DON'T AL-
READY?



HOW
DO YOU
LIKE
HELP?

That's
spicy
supper, not
help!

OH
GASP
BUT SHE
TURN
YOU
DOWN
IT?

OH

YEAH
THAT'S
DONE



DON'T
YOU HAVE
A DATE
TODAY?

WITH THAT
SPRINTER
YOU'VE HAD
A CRASH
ON FOR
ABOUT?



HELP?

H
H
H
clock



glub
glub

I
JUST

TOOK CARE
OF SOME
UNFINISHED
BUSINESS

SO NOW...



ANY-
WAY...

SHUT
UP... IT'S
NOT LIKE
THAT.



SOR-
RY...

SHE
TURNED
ME DOWN
A LONG
TIME AGO.











WE'RE BOTH...

STUPID...



AND YOU...
CAN'T BLAME
ME...

FOR
THAT...



IT'S
OK.

WANT...
MORE
YOU
NEED.



I'M
SORRY...

IT'S OK.



...I... I'M SORRY...
FOR ALWAYS
ONLY COMING
OVER WHEN IT'S
CONVENIENT
FOR ME...

IT'S
OK.

UH...

IT'S...
YEAH...
OK.

I KNOW
THAT WHEN...
I COME OVER...
I CAN JUST...
LET YOU
GODDLE ME...

I...



IT'S OK.

IT'S OK
TO DATE
SOMEONE
TO TRY AND
FORGET

THAT
IS ALL
YOU
CAN
DO.



YOU JUST
HAVE TO
REMEMBER...
UNTIL YOU
FORGET...

AND IT'S
OK...

IF YOU
CAN'T
FORGET
HER...



SOME-
ONE
ELSE...

92

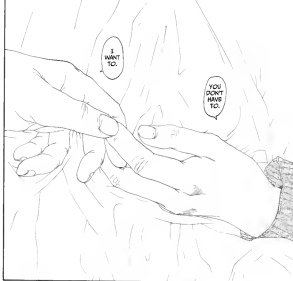


I
LOVE
YOU



93





I
WANT
TO.

YOU
DON'T
HAVE
TO.

54



IT'S
OK...



I WON'T



APO-
LOGI-
ZÈ...!!



AND
ANY-
WAY,



I
CAN'T
GIVE
HER
BACK
!!



I'LL
KILL
HER
MY-
SELF.



NO
MATTER
WHAT
HAPPENS,
DON'T
LEAVE
HER
BEHIND

...

SHE...

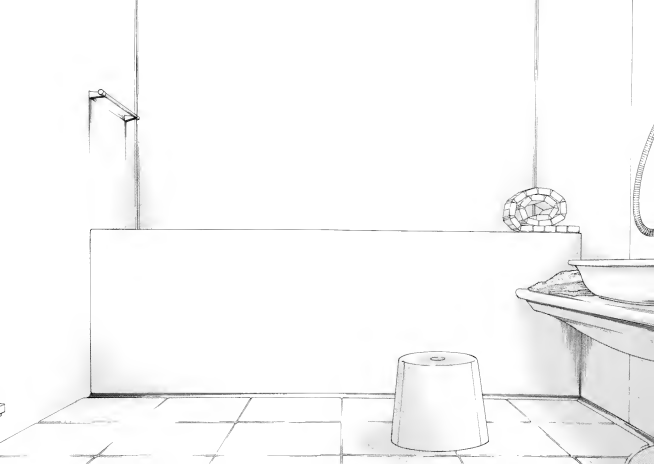


ARE
YOU
SURE?
I TRUST
YOU.

LOVES
YOU,
TOO...!!









100







104





Sign Photo Studio



Sign: Fitting available



Sign: Family portraits

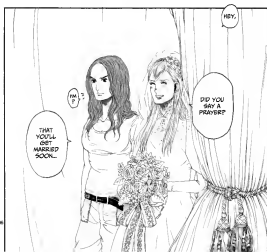


120





CLICK





GET
MARRIED



why?

I
WANT
TO



THAT'LL
PROBABLY
BE



ON
THE DAY I
FEEL LIKE
I'VE NEVER
LOVED
ANYONE
THIS MUCH

IF
YOU
WEAR
IT



...IF...

THAT DAY
EVER
COMES
FOR US...

BUT...



...EVEN
IF IT
DOESN'T

I WANT TO
SEE YOU
WEAR THAT
DIAMOND
SOMEDAY...

